

## Fiche outil n° 2

### **Fixer l'orthographe, en systématisant les activités d'encodage, de copie et de dictée, de la SG au CM2**

« ...C'est par l'écriture de syllabes puis de mots, sous dictée ou en copie, que l'élève fixe les relations grapho-motrices les plus fréquentes. C'est par la production de phrases (d'abord en dictée à l'adulte puis en écriture autonome) qu'il soutient le délicat processus d'intégration des mots identifiés successivement dans une lecture. C'est par la production de textes (en dictée à l'adulte et en écriture autonome) qu'il renforce sa compréhension. **Tous ces aspects sont insuffisamment présents dans les classes...** » Rapport ONL-IGEN n° 2007- 048 - juin 2007 - page 24

#### **Que disent les programmes de 2012 ?**

- **Au cycle 1** (page 11) : «...C'est essentiellement dans les activités d'écriture, non de lecture, que les élèves parviennent à distinguer les lettres. Les activités d'écriture... fournissent un matériel important pour la construction du principe alphabétique... »
- **Au cycle 2** (page 22) : «...Les élèves sont conduits à écrire en respectant les correspondances entre lettres et sons et les règles relatives à la valeur des lettres (le s, le c, le g), à copier sans faute un texte court, et à écrire sans erreur des mots mémorisés... »
- **Au cycle 3** (pages 36 et 37) : «...La pratique régulière de la copie, de la dictée sous toutes ses formes et de la rédaction ainsi que des exercices diversifiés assurent la fixation des connaissances acquises : leur application dans des situations nombreuses et variées conduit progressivement à l'automatisation des graphies correctes. Les élèves sont habitués à utiliser les outils appropriés : cahiers de leçons, manuels, affichages, répertoires, dictionnaires, correcteurs informatiques... »

#### **Quelques rappels théoriques utiles sur la manière d'apprendre et le fonctionnement de la mémoire.**

L'apprentissage passe par trois phases incontournables :

**1- La perception** correspond à l'approbation de l'objet par les sens, certains élèves sont plutôt auditifs, d'autres visuels ou encore kinesthésiques.

**2- L'évocation** est la représentation mentale que la personne se donne de ce qu'elle a vécu. C'est par l'évocation que le sens se construit à l'intérieur de la personne. L'objet de la perception devient mental.

**3- La restitution** est la réponse que la personne se donne à elle-même ou à son environnement. La vérification des apprentissages s'effectue à ce moment-là.

Pour rendre le travail de la mémoire plus efficace, les scientifiques sont d'accord sur trois faits :

- 1- Pour fonctionner la mémoire a besoin d'un projet, car il donne une direction à la vie mentale.**
- 2- La mémoire doit être stimulée sous des formes diverses : visuelle, auditive et kinesthésique. L'objet d'apprentissage doit donc être présenté de différentes manières par l'enseignant.**
- 3- La mémoire n'aime pas le stress : l'enseignant doit rassurer l'élève et installer un climat de confiance.**

#### **Définition des activités langagières prescrites**

**L'encodage** est l'action de transcrire des unités sonores connues des élèves (syllabe, monème, mot...) en respectant le principe alphabétique ou la correspondance phonographique. Pour ce faire, l'unité sonore est énoncée oralement par le maître sans modèle écrit. Elle est ensuite discriminée auditivement (découpage syllabique, phonémique) puis transcrite progressivement en recherchant les lettres correspondantes, en s'appuyant sur les référentiels (alphabet, tableau des syllabes, mots-clé de la lecture) ou les analogies (autres mots).

**La copie** consiste à reproduire une unité écrite connue (lettre, syllabe, mot, phrase...) en se référant au modèle écrit. Si le modèle est visible en permanence, il s'agit d'une **copie directe**. Lorsque le modèle est caché par intermittence, ce qui offre l'avantage d'inciter les élèves à mémoriser un ensemble de lettres à copier, on parlera alors de **copie différée**.

**La dictée** est utilisée pour retranscrire des unités écrites mémorisées préalablement, sans modèle sous les yeux. C'est donc une activité de synthèse qu'il convient de mobiliser, selon le niveau de classe, après les précédentes.

#### **Sur quels supports faire écrire les élèves ?**

Si l'utilisation de l'ardoise permet effectivement de faire des essais d'écriture par tâtonnement, elle sera vite complétée par un travail sur papier **afin de conserver les traces produites et d'en permettre l'évaluation continue, à visée formative**. En référence aux programmes officiels, les élèves seront mis en production dans les supports suivants :

- ✓ **Le recueil de lecteur-écrivain pour la maternelle** – cf. programmes 2012, page 10 ;
- ✓ **Le classeur d'écrivain pour le cycle 2** (programmes page 22) **et le cycle 3** (programmes page 33).

L'utilisation d'un traitement de texte sera favorisée, dès la maternelle (programmes page 12) pour compléter la production de manuscrits par des tapuscrits. Cette utilisation sera assortie, en élémentaire, par la gestion du correcteur orthographique.

### Propositions pour la maternelle : en français ou en *reo maohi*

➤ **Dès la SP :**

- ✓ **Faire apprendre l'alphabet** (suite et nom des lettres, activités de reconnaissance, d'épellation et d'écriture de lettres...) à raison de 5 mn par jour, en amorce de chaque séance de langage écrit ;
- ✓ **Proposer un atelier en dominante, au moins deux fois par semaine, de dictée à l'adulte de phrases**, en lien avec le chantier d'écriture ou d'autres domaines d'activités (sciences, technologie...);

➤ **A partir de la SG**, en utilisant l'écriture cursive ou le clavier d'un ordinateur :

- ✓ **Proposer un atelier en dominante, chaque jour de la semaine, d'encodage et/ou de copie** de syllabes puis de mots de vocabulaire, en lien avec le projet de classe en cours : **un à cinq mots, selon le niveau des élèves ;**
- ✓ **Chaque semaine :**
  - ❖ **Faire une dictée de trois à cinq mots déjà travaillés d'un point de vue orthographique**, c'est-à-dire, des mots ayant déjà été encodés, copiés et donnés à mémoriser à la maison avec l'aide des parents ;
  - ❖ **Faire copier (périodes 1 à 4) puis écrire sous la dictée (périodes 5 à 7) la phrase cadeau du jour.**

**Remarque :** Afin d'optimiser l'espace d'affichage de la classe, les dictées à l'adulte réalisées sur grande feuille seront :

- ✓ affichées dans la classe le temps du projet d'écriture (une période au minimum) à fin référentielle ;
- ✓ reliées sous la forme d'un recueil collectif auquel on peut encore se référer, si nécessaire ;
- ✓ copiées dans le recueil de lecteur-écrivain (SG) ou le classeur d'écrivain (à partir du CP) par les élèves concernés afin qu'ils aient une trace individuelle de leur production transcrite par le maître.

### Propositions pour l'élémentaire : en français ou en *reo maohi*

**Modalités et contenus**

**Rappel des programmes :** « ... L'élève de CP et CE1 doit lire et écrire quotidiennement à raison de 2 heures 30... » page 21, «.../... (au cycle 3), deux heures trente par jour sont consacrées au lire, dire et écrire... » page 32.

**Proposer une activité quotidienne intitulée « fixation de l'orthographe » inscrite dans l'emploi du temps, d'une durée de 10 mn au cycle 2 et de 15 mn au cycle 3. Attention, ce temps de fixation est à articuler avec les séances d'orthographe habituelles, qui restent nécessaires, en français comme dans les autres langues.**

**Remarque :** Les mots à encoder, à copier ou à écrire sous la dictée doivent être connus des élèves, c'est-à-dire, déjà rencontrés (toutes disciplines confondues), choisis selon les échelles de fréquence et à mémoriser à la maison.

Classe	Encodage	Copie	Dictée
<b>Activités à équilibrer sur la semaine selon les suggestions suivantes. En fin de semaine, une dictée bilan est proposée.</b>			
<b>CP et CE1</b>	3 à 5 syllabes contenant le phonème en cours ; <i>et/ou</i> le mot-clé en cours ; <i>et/ou</i> 3 à 5 mots nouveaux de vocabulaire	<u>Directe</u> : La date du jour <i>et</i> les mots-clé de la semaine <u>Indirecte</u> : <i>et</i> les 3 ou 5 mots de vocabulaire encodés	3 à 5 mots encodés <i>et</i> la phrase cadeau <i>et/ou</i> une dictée d'un court texte de 2 à 3 lignes.
<b>CE2 et CM1-2</b>	Uniquement en groupes de soutien, si nécessaire	<u>Indirecte</u> : La date du jour <i>et</i> 1 à 5 phrases d'un texte préparé	5 à 10 mots nouveaux de vocabulaire <i>et</i> une dictée d'un court texte de 3 à 5 lignes ciblant les accords principaux

**Attention :** Ces activités quotidiennes ne remplacent pas la dictée hebdomadaire qui reste nécessaire et dont la forme peut varier : dictée préparée, dictée à trous, dictée à choix multiples, dictée négociée, atelier de négociation graphique (ANG)...

**Rôle du maître :**

Lors des temps collectifs, de préparation ou de correction de la dictée, **le rôle d'étayage de l'enseignant est fondamental.** Il prend appui sur les techniques de grammaire textuelle pour décrire et « faire voir » le fonctionnement de la langue, en montrant dans le texte comment les accords se produisent (en genre et en nombre), sous quelle forme est substitué le nom (pronominalisation), etc. Il encourage, oriente et reformule à bon escient. **Il s'agit d'allier linguistique et psychologie pour développer une véritable conscience grammaticale chez l'élève et le rendre plus autonome face à l'écrit.**

**Aides méthodologiques éventuelles :**

**Comment les enfants apprennent l'orthographe – diagnostic et propositions** de Béatrice Pothier – RETZ

**Orthographe au quotidien** – cycle 3 de Haas, Maurel, Moreau, Nicolle, Romano et Ruth – ScérÉn au Quotidien